Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正三年十月十五日 第二千二百廿八號 (木曜日)
Vol. 8 No. 2228 Thursday October 15 1914

天氣豫報 (午後五時迄)
本日正午二時の氣壓 七十二及 (一)

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONE: SEY. 3066 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人 山崎寧

本紙定價表
一ケ月 壹拾五仙 三ケ月 壹弗五仙
六ケ月 貳弗 一ケ年參弗五拾仙
郵券代用一圓以上一切前金の事

金銀及び時計寶石類販賣 丼に 修繕迅速 叮嚀 安價

米滿時計店

▲本日着電▼ 歐洲電報

◎市民退去 (倫敦) 東方普魯西のゴルダップ市民は全部同市を退去したるがそは軍事的の理由により豫め備ふるが爲めなりとコロン、ガゼットのクステン傳通信員は報じたり

◎獨軍ブルジュ占領 (倫敦) 獨軍がオスデンドの東方十五哩なるブルジュ市を占領したりとの報はセントラル、ニウスのアムステルダム通信により確認せられたり

◎獨軍大敗 (巴里) フランスドウ、ノルド紙は本日獨軍はアラスに於て大敗し一万二千乃至一万五千の兵を失ひたりと發表せり

◎獨相白都に入る (倫敦) 獨逸宰相フオン、ベトマン、ホルウエッヒは其閣僚を從へ昨日正午白耳義ブラッセルスに入れり

◎亡民保護 (倫敦) 英國及び和蘭への白耳義難民保護は今や大問題となり兩國は合衆國にも之が助力を訴ふるふ至るべし、オスチンドは既に事實上無人の境にて少數の殘留者が海岸附近に避難所を求め居るに過ぎず

◎石油輸出禁止 (倫敦) 和蘭政府は石油の輸出を禁止したりとアムステルダム通信は報せり

合衆國電報

◎巴奈馬運河杜絶 (マナ) 巴奈馬運河クレブラ開鑿峽に於て昨夜深更大地辷りあり通航全く杜絶一時閉通の見込なしと

◎獨逸南阿に動く (資紐) 獨逸西南阿の獨領に隣接せる南亞東方の獨領守備の爲め九月十日駐剳獨國總領事ランシエル、ドウリスボンを出發したりと本日紐育サムパニオンより發表せられたり

本社東京特電 (本日午後十二時三十分本社着)

◎非戰闘員退去と支那勞働者 膠洲灣總督は自ら聖上陸下の恩旨を容れ米國領事ダブルユー、イムベック夫妻及び獨逸婦女兒童の退去を許したるも支那人勞働者は之を許さず依然城内に殘されたり、退去せる者は我軍の特別護衛し、より濟南府に送られたり

◎濟南府に領事館新設 帝國政府は鐵道占領の結果其終點たる濟南府に領事館を新設し領事として吉林領事林久次郎氏轉任を命せられたり

◎兩軍の飛行戰 敵軍飛行機は飛揚して我軍の偵察をなしたれば我軍にても直ちに飛行隊を派遣し之を驅逐せり

◎平和協會の晩餐會 去る十三日東京日本倶樂部に於て平和協會主唱となり目下來遊中の加州平和協會長アレン氏を主賓として晩餐會を開催したり澁澤、阪谷兩男爵、添田博士、中野商業會議所會頭以下多數有力家の出席あり談笑歡語の裡に乾杯を行ひ大に太平洋岸兩國民の親善を溫めたり

日獨戰爭と東洋

▲非戰員退去後報 吾軍が攻城砲を以て愈々最後の砲擊を開始するに當り陸海軍司令官は聯旨を奉じ非戰闘員の退去を求め十三日彼我委員の會商あり其結果合衆國領事以下兒女の多數は十五日青島を退去—我軍護衛の下ゑ山東鐵道により芝罘に送られたり

▲鐵道占領と支那 日本の山東鐵道占領は軍事上必要の結果なりと聲明するも支那人は一般に之を以て單に占領の口實に過ぎずと信じ居れり最近日本の某要求に對する支那政府の回答は明日を以て發表さるべしとは北京電報の所報也

▲支那の抗議と英國 日本の山東鐵道占領に就ての支那の抗議ゑ對し英國政府は同盟國たる日本に關渉し能はざる旨を回答し同鐵道が獨人の所有にして軍事上の目的を以て使用する限り日本は其態度を變ぜざるべしと附言したり

▲獨逸海岸を狙ふ 獨逸は白耳義に接する佛國の北方地方に轉じ同地方に堅固なる要塞を建設したりと傳へらるる之と同時に獨軍は安府攻擊に附帶してカレの爲めクロドロ及びスワルキ北方地方ゑ擊退されたる後大損害を蒙れり一説によれば獨逸皇帝は同地方獨軍の指揮を取られつゝありと

▲プリズムシルの形勢 ウイスチユラ河左岸ワルシャワよりイヴアンゴロッドに至る道路に沿ひ去十三日激戰あり、露軍は敵軍を壓迫し其一隊は獨軍の二箇小隊を捕虜としたり、プリズムシル南方ゑは變戰繼續中なり

▲塞國政府歸還 開戰と共ゑ墺軍の砲擊に會しニシに移轉したる塞耳維政府は最早危險去りたれば近くベルグラードゑ歸還すべしと當局は樂觀說を述べたり

▲塞皇子の負傷 塞耳維第一皇子ジョージ殿下及び皇太子アレキサンダー殿下は共に負傷せられたり

△新ファウンドランド軍出發 ニウファウンドランド嶋も亦獨立遠征軍五百二十六名を組織しプリーザントヴイルの兵舍に收容したりしが去三日赤十字船フロリツツエルに搭載し祖國に向け聖ジョンを出發したり

▲鮭鑵詰輸送詳報 昨日所報の如くピーシー獻納の鮭鑵詰は昨日午後四時貨車廿三臺より成る特別列車ゑて二万三千三百五函を積込みモントリオルに輸送せられたるが十一月十日モントリオルより英本國に向け送致せらるべし

◎獨探逮捕 キャプテーン、ベーツ氏は美府よりの訓令により地方警官と協力して獨人所屬と覺しき九十噸のギヤソリン船を捕獲し夜間獨逸のツエツペリン瓦球船の侵入せんことを氣遣ひて倫敦は之が防備を怠らず連夜强度の探照燈に依て大都の中天を焦がしつゝあり圖はチャーリング、クロッスの探照燈にして左の建物は有名なる大時計『ビッグ、ベン』を備ふる議事堂にして其右方幽かにウエストミンスター、アベイの塔あり前方の方尖塔はクレヲパトラスニードルにして此邊一帶はテームス河に沿へり

◎孫黃の頭に懸賞 支那内地ゑ匪徒と合して革命黨の蜂起を見るに至りたるを以て支那政府は之れ密かに孫文及び黃興の秘密命令を與へて勃發せしめたるものとなし各省都督に内命を傳へ同時に孫黃及び陳其美其他第二革命派首領の頭に賞金を懸けたり尙上海鎭守使鄭汝成は孫黃等が上海に潛匿せりとの流說の報を聞いて嚴探—從事中なるが孫の頭には十万元、黃の頭ゑは五万元の賞金を與ふる旨發表され内外人を問はずと

◎木材供給提案 美府のヤング博士は濠洲政府に向けカンベラに於ける議事堂建築用材供給をピーシー州木材會社に命せらるべきを要求したり濠洲政府は木材二千五百万尺購入委員として桑港在留の某氏を任命したり

◎驅逐艦桂進水期 目下吳工廠にて建造中なる驅逐艦桂の龍骨は來月初旬据付けらるゝ豫定にして其進水式は起工後三ケ月の後なりといへば明年一月一杯には竣工進水式を行ふに至るべし

◎出征者子女特典 戰地に於ける勤務の爲め死去せる我軍人遺族ゑ對し小學校授業料を免除することは既ゑ内定せられ居る事なるが文部省は今回の事變に際し更に此趣旨を擴充して出征又は應召軍人の子女に對し小學校は勿論其他の學校に於ても事情の許す限り授業料を減免し或は教授用品を給與する等の法を設け出征軍人をして後顧の憂なからしむべく近く訓令を發する筈也と

◎べ伯の勇敢行爲 十一日發の伯林電報は戰時中の勇敢なる行爲として獨逸軍中に在りしベロルデンゲン伯が奇策を弄して殊勳を樹て爲めに獨逸皇帝より鐵十字勳章を下賜せられたるを報せり其の行賞されたる理由 べ伯は戰利品として得たる英國士官の雨外套を利用して英國士官ゑ變じ巧みに哨兵線を突破して英國某司令部に至り『某隊の副官次回の戰闘命令を請ふ』と云へるに英國某司令將軍は同伯の雨衣の下に着せる獨逸軍服に氣付かずして逐一作戰方略を報告したるを以て直に自軍隊に歸し該勳章を下賜されたるなりと

◎世界教育大會 來年米國王府に於て世界教育大會の開會決定を見たる爲め在米日本人會ゑても在米住民は一般我軍隊に對し恐怖を感じつゝありしが其後我出征軍隊の軍規甚だ嚴肅を極め秋毫も支那民家を侵すなく安んじて其業に從ふを得るの狀態にあるを以て同鐵道沿線居住民は喜しく安堵し却て我軍を歡迎しつゝありと

▲本社の一飛躍 世界の耳目を幾動しつゝある歐洲戰亂並びに之が極東に波及せる影響の經過に就ては本紙夙に之が報道を懈らずと雖も更に連日の紙上に大戰關係の挿畫を添加せば妙一層なるべきを信じ乃ち本社は新に合衆國メリーランド州ボルテモア市の『セ、インターナショナル、シンヂケート』と特約を結び今後續々新寫眞版の供給を需めて之を連載することゝせり本紙の活躍は之を今後の紙上に徵せられよ

▲蘭新の寫眞版▼

◎山東民安堵 我出征軍の維縣以南濟南に至るまで及び維縣より膠洲に至る山東鐵道殆んど全部を占領したるに對し中立侵犯の非難と共に同鐵道沿線の支那住民は一般我軍隊に對し恐怖を感じつゝありしが其後我出征軍隊の軍規甚だ嚴肅を極め秋毫も支那民家を侵すなく安んじて其業に從ふを得るの狀態にあるを以て同鐵道沿線居住民は喜しく安堵し却て我軍を歡迎しつゝありと

▲プリズムシルの形勢 ウイスチユラ河左岸ワルシャワよりイヴアンゴロッドに至る道路に沿ひ去十三日激戰あり、露軍は敵軍を壓迫し其一隊は獨軍の二箇小隊を捕虜としたり、プリズムシル南方ゑは變戰繼續中なり

▲塞國政府歸還 開戰と共ゑ墺軍の砲擊に會しニシに移轉したる塞耳維政府は最早危險去りたれば近くベルグラードゑ歸還すべしと當局は樂觀說を述べたり

▲塞皇子の負傷 塞耳維第一皇子ジョージ殿下及び皇太子アレキサンダー殿下は共に負傷せられたり

△新ファウンドランド軍出發 ニウファウンドランド嶋も亦獨立遠征軍五百二十六名を組織しプリーザントヴイルの兵舍に收容したりしが去三日赤十字船フロリツツエルに搭載し祖國に向け聖ジョンを出發したり

▲鮭鑵詰輸送詳報 昨日所報の如くピーシー獻納の鮭鑵詰は昨日午後四時貨車廿三臺より成る特別列車ゑて二万三千三百五函を積込みモントリオルに輸送せられたるが十一月十日モントリオルより英本國に向け送致せらるべし

◎獨探逮捕 キャプテーン、ベーツ氏は美府よりの訓令により地方警官と協力して獨人所屬と覺しき九十噸のギヤソリン船を捕獲し

◎孫黃の頭に懸賞 支那内地ゑ匪徒と合して革命黨の蜂起を見るに至りたるを以て支那政府は之れ密かに孫文及び黃興の秘密命令を與へて勃發せしめたるものとなし各省都督に内命を傳へ同時に孫黃及び陳其美其他第二革命派首領の頭に賞金を懸けたり尙上海鎭守使鄭汝成は孫黃等が上海に潛匿せりとの流說の報を聞いて嚴探—從事中なるが孫の頭には十万元、黃の頭ゑは五万元の賞金を與ふる旨發表され内外人を問はずと

◎木材供給提案 美府のヤング博士は濠洲政府に向けカンベラに於ける議事堂建築用材供給をピーシー州木材會社に命せらるべきを要求したり濠洲政府は木材二千五百万尺購入委員として桑港在留の某氏を任命したり

◎驅逐艦桂進水期 目下吳工廠にて建造中なる驅逐艦桂の龍骨は來月初旬据付けらるゝ豫定にして其進水式は起工後三ケ月の後なりといへば明年一月一杯には竣工進水式を行ふに至るべし

◎出征者子女特典 戰地に於ける勤務の爲め死去せる我軍人遺族ゑ對し小學校授業料を免除することは既ゑ内定せられ居る事なるが文部省は今回の事變に際し更に此趣旨を擴充して出征又は應召軍人の子女に對し小學校は勿論其他の學校に於ても事情の許す限り授業料を減免し或は教授用品を給與する等の法を設け出征軍人をして後顧の憂なからしむべく近く訓令を發する筈也と

◎べ伯の勇敢行爲 十一日發の伯林電報は戰時中の勇敢なる行爲として獨逸軍中に在りしベロルデンゲン伯が奇策を弄して殊勳を樹て爲めに獨逸皇帝より鐵十字勳章を下賜せられたるを報せり其の行賞されたる理由 べ伯は戰利品として得たる英國士官の雨外套を利用して英國士官ゑ變じ巧みに哨兵線を突破して英國某司令部に至り『某隊の副官次回の戰闘命令を請ふ』と云へるに英國某司令將軍は同伯の雨衣の下に着せる獨逸軍服に氣付かずして逐一作戰方略を報告したるを以て直に自軍隊に歸し該勳章を下賜されたるなりと

◎世界教育大會 來年米國王府に於て世界教育大會の開會決定を見たる爲め在米日本人會ゑても在米

時論

獨逸戰敗の場合（一）

……獨墺艦隊程度……

獨國戰敗の場合に就て東京の來電事通は次の如く論じたり

獨逸最初の計畫が一擧英佛聯合軍の主力を粉碎し、後顧を廻らして東向露國の大軍に當るに在りたるは最早何人も疑ひを容れざる所なるが、獨逸の此計畫に先づ以てリエージュの攻擊に於て大齟齬を來せり、獨逸が單に一回の强襲を以て譯もなく攻略し得べしと思惟し居たるリエージュの要塞は何回强襲を試むるも容易に落ちず、遂に之が爲に獨逸は數万の犧牲を拂ひ、且約一週間も其の進軍を阻止せられたり。而して二百万の陸軍を有する獨逸に取りては數万の犧牲は必ずしも取返しの附かざる大損害と言ふ可らざるも、最初眼中に措かざりしの白耳義に於て一興に阻止せられたる結果獨逸の全部變更せざるを得ざるに至りたるが如し。白耳義を通過して佛國に侵入したる獨逸の軍隊は其後着々豫期の成績を收めたるが如くなりしも、途中にて大ふ暇取りし結果其未だ佛國の主力と決戰を試みざる中に早くも露國の大軍は續々東下し、而して獨逸の唯一の味方たる墺地利に對して容易ならざる打擊を與へたり、是に於て獨逸は豫定のプログラムを變更して早くも其の八個軍團を割きて東向せしめざるを得ざるふ至れり。而して其結果佛國に於ては、英佛聯合軍の爲に迎擊せられ、今や全軍總崩れの不幸を早るふ至らんとす、加之ならず、急遽東方に差向けたる獨逸の援軍も既に其時機を失したるものゝ如しされば獨逸の作戰計畫に大違算を生ぜしめたるは、外ならぬリエージュの要塞にして若し春秋の筆法を以て之を言へばリエージュの守備兵は獨逸の全軍を挫折せしめたるいふを得べく、今次の戰爭に於て英佛露白耳義の聯合軍が果して獨逸を鬱憤し得べしとす、歐洲の平和を永遠に克復し得べしとすれば、白耳義は實に其殊勳著たらざる可らず。隨つて平和克復の上は聯合軍が大に白耳義に報ふ所あるべきは吾人の疑はざる所なり。現に十四日の紐育電報によれば、米國の先日の講和運動につき英佛兩國とも獨逸が白耳義に對して十分の報償を爲すにあらざれば、斷じて講和せざることを斷言し居れり。其報償の土地なるや將た償金なるやを知らずと雖も、兎ふ角小なりとも白耳義の他日戰勝の大なる分前を要求すべき權利を有することは明かなり。

日本近信　九月廿三

●危險解釋廣義

戰時海上保險補償法利定の結果平時危險と戰時危險との區別は實際問題に就て不明なる場合多く從つて補償範圍に對して疑義を生ずる事勿からざるが之に付き農商務當局は曰く補償制度を設定したる趣旨を十分ならしむる爲め補償に對する戰時危險は可成其解釋を廣義ならしめ以て保險補償の實を擧ぐる上に於て遺憾なきことを期すべしと

●貯炭六十万噸

門司若松に於ける貯炭は先頃一度三十万噸臺に下りたるも昨今又復增加の傾向を示し現に五十万噸を上下つゝあり而して之に北海炭を加算する時は優に六十万噸を超ね場合に依ては採炭制限の協議をも遂ぐ可き狀況なるが一方鑛主連は早晩船腹の充實に依り東洋及び西洋方面に一大飛躍を試む可き機會の到達す可きを見越し居れる爲め氣配は依然强硬にて貯炭の增減は炭價に差したる影響を與へず當分尙保合の裡に推移す可しと

●製藥補助不能

今回東京、大阪兩製藥業者組合より內務省へ請願したる製藥工場補助金下付の件に付內務省の意見を聞くに財政の現狀は到底之れを容るゝの餘地なきを以て既に東京衞生試驗所をして着手せしめたる研究指導の方面より充分之れを保護誘導すべき方針を採るに決し居れりと

●北海炭初輸出

北海炭は今回關釜吐との契約成り第一船として五千噸の積出を爲せり右は歐洲戰爭の影響に依る初手合にて今後猶繼續的に輸出せらるべしと而して之と同時にホノルヽ、宛四千三百噸の積出あり是は從來の取引先なるも戰亂後に於ける最初の手合なるは注目に値すべし

●時計販賣
●附屬品
●修繕
バウエル街三〇一
河合時計店
河合潔

書籍類
新刊雜誌　郵送無料
御菓子
御銘茶
くすもち
バウエル街四三七
鈴木商店
電話　ハイ七七

時計並に附屬品
貴金屬寶石類
各種裝飾品
時計修繕　金銀細工
確實　廉價
迅速　叮嚀
晩香坡市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア九六六

ⓔスタージョン
ⓜグロ
他其魚類一切
青物類
かまぼこ
右かまぼこは弊店獨得の技倆材料により精選せる製造販賣
仕候間何卒多少に不關御用命の程願上候
バウエル街二六二
田中六彌
電話五六六一

新刊
明治勳臣腕白物語　後藤矢峰著
蛙のはらわた　中村進午著
へちまのかは　杉村楚人冠著
鈍語　澁川玄耳著
紅あざみ　尾崎菊子著
人生此れ戰場　井上圓了著
文は人なり　姉崎嘲風著
高山樗牛と日蓮上人　姉崎正治著
世の中　三宅雄二郎著
バウエル街三五七
内田商店
357 Powell St. Vancouver, B. C.

HOTEL WORLD
日本人街商業區の中心にありて公園に面しパラード、インレットに望み眺望佳絶なり
ホテル　ウオールド
晩市バウエル街三九六　日加銀行二階
最新式建築にして設備完備せる室數百二十を有する日本人唯一のホテル也
宿泊料は廿五仙以上
（電話シーモア三七八八）

▲內外賣藥類▲化粧品
御遠方の御方は御一報次第適藥小包便にて御送申上候
晩香坡市バウエル街二四一（電話シーモア三七八八）
大正堂藥舗
公認米國藥劑師　フレザー藥店日本人部主任
水野久三郎

ISOMURA　YAKUHO
249 POWELL ST.　VANCOUVER, B. C.
電話シーモア一八五九
磯村藥舗

ロッグ山用品　開墾用品
大工道具金物類
建築用品ナイフ及臺所用金物品具一切
此外ストーブ類の最良品販賣致し候間御來店の上値段と品物を御覽被下度候
Johnston and Salsbury
45 Hastings St., E.
ジョンストン。エンド
サルスバリー金物店
（東ヘスティングス街四五）

販賣
新調
修繕
晩市バウエル街三三八
加藤靴店
御用の御方は電話シーモア一一一六九を御呼び出し被下候へば直ちに御伺ひ申ます

中嶋齒科醫院

新古金物店
ケッチン　山道具一切
其他古物賣買
御入用の品は電話にて御知らせ下され候はゝ早速持參致し極々安價大勉强を以つて御用命お應じます
バウエル街一三八
三好金物店
吉本、幾手
電話シーモア一五八五

男女洋服調進
バウエル街三〇七
青木洋服店
電話シーモア八七三一

日本送金締切日
預金送金案內書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候
横濱　十月十七日
めきしこ丸便　十月廿四日

定期預金
貯蓄預金
日本送金
貸附金
年六分
年五分　貯金箱
歸朝者の御便利を計り送金引換證發行致候
歐米其他何れの地方へも迅速お送金可致候
荷爲替　土地賣買
其他一般銀行業務確實御便利に取扱申候間多少に不拘御用命の程奉願上候
資本金二十五万弗
日加銀行
晩香坡市バウエル街ダンレビー街角
日加合同貯蓄株式會社
（電話シーモア壹貳參、八八一）（郵便壹參〇）
社長　田村新吉
營業時間　午前九時より午後五時迄　但し土曜日は午後九時迄
THE JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO., LTD.
P. O. D. 130
398 Powell St.,　Vancouver, B. C.
此アドレスを封筒へ御認め下さい

M. Furuya Co. Ltd
46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.
新着品
せんべい色々
ボール菓子各種
數島あられ
かき餅
其外御茶菓子及び御子供衆向きたちんがし並びに御進物用折菓子など種々到着仕り候間何卒御用御顧ひ申上候
古屋商店
（電話シーモア一八一二）

▲スタイルのよい
▲切地を吟味せる
▲仕立の丁寧なる
……洋服店は……
パラード街五一七
田中屋洋服店
電話シーモア二四八八
住宅電話ハイ一三三四エル

●蹄鐵●鍛冶
●馬車自轉車修繕
晩市ゴーア街とハラス街の角
日本蹄鐵工場
主　鹿子木七郎

●理髮床
●西洋風呂
清潔丁寧は弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

晩香坡第一の日本風呂

○日本郵船豫定
メキシコ丸　十月十六日
阿波丸　同　廿二日
○スキナ行　ペンクコア號　毎月　后十一時
ナエロシン號　毎金　后九時
○ヴイクトリア行　毎日　正午十二時（同港經由ルヤ行）午后十一時四十五分
○シアトル行（直航）毎日　午后十一時　土　同十一時四十五分
○同上大北鐵道

講談

河内山宗俊

第六十六回　本社員速記

大名方の姫君などゝ申しますものは何を見せても物珍しう思召すもので、左様かと仰せられ直に帶刀の奥方と御一緒に長家へお出になりました、早速奥の座敷にあつて様々なる草紙などを取出して御覽に入れまするに、左も面白氣に御覽になつて居ります、時に清藏は次の室の唐紙の隙間から覗いて見ますると　年齢十七八歳位にして御嫖致は云ふまでもなく頗るの美婦でございます、是れなら大丈夫と思ひましたが、少時あつて聲を潜め　清『御前様さた妻をば拵しましてございます』　帶『見たか』　清『御意にございます』　帶『何うだ主公が御自慢の美婦に渡らせれるが美しい物であらう』　清『中々なる御嫖致でございます、早速清藏御直參方の御身分のたゝりなさるお方を問合せ、否やの御返答を仕りませう』　帶『上では頻に急いでお在なさることゆゑ何うか成可く早く頼みたいのう』　清『心得ましてございます』　帶『左様なら御免』　とヒョイと門外へ出ましたが『アー美しい物だな、乃公も最う此の江戸は暫時が暇をひ切めて別れに彼の内藤の雪姫を弄んでおきたいものだ』と飛んでもない事を考へ出しました、是れほど悪い奴だけれども何うしても考が着きませんが暫時首を傾けて路上に突立つて居りますへとこころへ　惣『旦那お惣龍に召して下さいませんか』　清『エイ喫驚するわい』　惣龍『ヘイ、旦那貴下より私の方が喫驚いたしました、お召し下さいませんか』　清『ハー、ぢやア彼の御稽古小路までやつて呉れ』　惣龍『御稽古小路は何邊でございます』　清『河内山宗俊と云ふお坊主の屋敷だ』　惣龍『ヘ、、、』　清『笑ふな何が可笑しい』　惣龍『イヤ何うも河内山の旦那の屋敷へ入らつしやいます旦那ゝ始めて氣が注きました』　清『何故』　惣龍『上品なお妻をなさつて内藤様のお屋敷からお出ましなさいましたが、私をお叱りなさつた時のお目貌と云ひ何うも怒時のお身体の梅式と云ひお和いお羽織を召して、四角四面に腰物を差して在ッしやつてもツンとお睨付けなさつたお顔には、ピンの裏は六だと云ふお顔相に見ゆましてございます』　清『コリヤ馬鹿な事乃公は其様な事は知らない、何で河内山さんの屋敷へ行くお着は其様な事をすることが分る』　惣龍『だつて旦那、お直參も長者の旦那も打混じて年百年中間があつたら勝負事ばかりして網の下りたことのないと云ふ合戰が始まつて居るお屋敷は、河内山様のお屋敷ばかりです』　清『ハ、ー其様な事を世間では風説をするのかね』　惣龍『風説どころぢやございません、私の友達で以前は相當にやつてたんですが、河内山さんのお屋敷へ友達に誘はれて二度行つたばかりで、三百八十兩負けて了つて此頃では辻籠惣搭に出て居ますが頗的しい賭博が出來て居ますさうで……』

男女洋服裁縫　電話三五七　パウエル街四一七　芦川助次郎

時計修繕　貴金屬寶石類

▲金銀細工▼　婦人用飾品　晩香坡市メイン街二〇二　松林時計店　電話シーモア六五二二

石炭販賣　パウエル街三〇〇　電話シーモア三三五八　鹽田運送業

品質佳良　特別安價　メイン街二八　新井洋服店

大　パウエル街三五七　重井、福島、上野　電話シー三九五七　工

ライセンス第廿四號　新鮮ミルク　東カドバ街三八一（日加銀行裏）　スター牛乳舍　配達人　國久

西ヘステングス街三〇三　肖像專門　岡村寫眞

▲御手輕料理▲　並に　冷し　パウエル街二五一　柳川めしや　電話シーモア三一一三

めし、とろゝ　すし　いさみ　ぞうに　晩市パウエル街二七〇郵便支局横　電話シーモア一五三八

料理は御好みに依り如何様にも調理仕り精々勉強致すべく候　千鳥　電話二六九九

御手輕料理　うどんそば　並　上方流調理　めし　すし　パウエル街二三五　福　（電話五三九七）

いなりすし　並に　御めし　パウエル街二四六　電話シー三四五五　林家　かまぼこ　製造販賣

おるぞ　うに　湯どうふ　いなりもし　其外御好により調進　パウエル街四二（鳥林家事）　さらく　電話ハイランド一〇一八

手輕料理　並に　冷し　メイン街二六二半　ひさご　電話（シーモア三九九八）

一七仙半　食十五仙　他に南京そば　御手輕料理　めし　調進　万　電話シーモア四三九八

御てがる料理　並にめし　うどんそば　パウエル街三二八　新山吹　電話シーモア一三四六

御てがる料理　並に　會席御料理　東カドバ街四〇〇（ダンレビー街角）　今井家　ハイランド七〇六

會席御料理　すし仕出し　晩市パウエル街三三二　熊　電話シーモア三〇一九

手輕料理　並にうば　メイン街一一六　梅香　電話シーモア四三六二

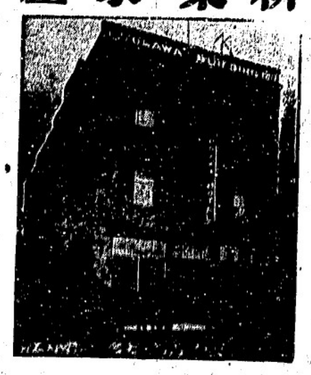
御手輕料理　冷し　うどんうば　晩香坡市パウエル街三五〇（元村上青物店跡）　仕出し　其他　くつわ　電話シーモア三八二七

南京料理　並にそば　其他　仕出し　パウエル街二六六　東京酒樓　電話シーモア三三六五

南京料理　うどんそば　御手輕　御料理　パウエル街三三三　山科亭　電話二七七九

高等　南京料理　日本人諸君の御來樓を歡迎　御光來の程希上候　晩市パウエル街二三七　新北京　電話シーモア五七七四

新築家屋



ヴィクトリア市　フィスガード街八二〇　大澤旅館主　大澤林之助　（郵函三八八、電話九六四）

シーピー鐵道働き

▲ギャング
▲セクション
▲ショップ
▲ポーター

大募集

▲仕事はらくです▼
▲年中仕事があります▼
▲ペーはたしかです▼
▲かねが殘ります▼

日加用達株式會社　晩市パウエル街三六二番　電話シーモア八三九

日本酒の大王　忠勇は世界一　廣告の爲め價格は最も低廉　櫻正、白鶴、レニヤ　其他　洋酒類一切　一手販賣　晩市ダンレビー街一三一　東合資會社酒店　電話シーモア六六三三

▼土地家屋貸借賣買仲介▼地券代納▼約定書作製▼商事受托販賣　美市パンドラ街六二七　中野事務所　（電話四四六六）

裏御加奈陀ヴィクトリア市ガバーメント街一五〇一　パンドラ街角　電話一六二八　日本美術雜貨　ガバーメント街　コムラント角街六〇七　食料品販賣　永野商會

大阪商船株式會社　取扱販賣　（郵函五九二）　瀛船切符　○　店主　永野萬藏

御旅館　ビクトリア市チャタム街六三六　電話一二三二　郵函一〇六九　636ChathamSt. Victoria, B.C.　石田元藏

開業廣告　ビクトリア市　ノース、パーク街八一七　婦人服專門　鈴木洋服店　（大澤旅館裏通り）　電話四一三一

果物菓子　食料品　新西院コロムビヤ街八七五　長谷部商店　東郷洋食店　ルーム貸　月極五弗　室内清潔　取扱丁寧　新西院市コロンビア街八六三　増田淺次郎　電話六二七　郵函四三一

●玉突場　●豆腐製造　●果物煙草類一切　新西院市コロムビア街八六五　廣瀬兄弟商會　電話六二七　郵函四三一

▲和洋食料品雜貨▲　ニューウエストミンスター市　三國商會　電話三三八七　郵函八七八

なんでもある店　最廉價販賣　新西院市コロムビア街　成記　シンキー

◎藤井が鐵窓下の夢や如何に

△靜坐瞑想を默默す

海軍事件の元兇藤井光五郎は巢鴨監獄に送られたるが鐵窓の下に繫がれて悔悟呻吟する彼の監房は三畳四十號の獨房南面の一室であつて三尺四方の格窓から漏れ來る微な光線を手寄りに座の中央に靜坐し新たに授けられたる課程の

▲●●●●を黙思なき手先にて編み居れり今は昨も五分刈の所謂監獄頭となり魯下の美髭も剃り落とされて柿色の獄衣と赤の三尺白木綿の褌に手拭一條を以て僅に身を包み朝は五時半に起床食後直ち作業に從事し午後五時に仕事を終り午後九時就眠する事に定められ居れり嶋田典獄補の話を聞くに藤井は收監以來至極健康で神妙に

▲獄則を守り少しも取亂したる所はなし思ふに海軍省の收禁室にて長く修養した爲ならんも兎に角重大問題の罪囚なれば萬一の事がありては充分警戒を加へて居れり昨今一人の教師を附けて編木の編方を習はせ稽古濟みの上製品は直ち構内の製品陳列場に移す筈なり收監以來一人の面會者も書信もなく監獄より貸與せしバイブルを座右に備へ夜間五燭光の暗き燈下にて默讀し居れり云々と傳へらるる

▲成る田舍の先生自分の行ふ事が厭いのふ氣が付かず兄貴が自慢で遊ぶのをヤレ悲告の意見のと驚ぐが自分で少し反省したらスグ直るよ（近所の人）

▲若い連中が後家さんの處へ張りに行くは可いが成るべく間違がひのないやうになさい（若年寄）▲○○の自稱文學士他人のお内儀の尻について歩く樣何んだ相愛會だの何んだのと言つて少しは恥を知れ（組口生）

英語教授
晩市東カドバ街五六二（ジャクソン街及カドバ角）
日本聖公會英語學校
ミス・ポーター

鮮魚並に青物
バウエル街二五三
A. B. FISH CO.
宴會用者に便利を計り御用達可仕候
西村捨彌
元の
肴屋吉川
電話シーモア五四四一

ローズバンク牛乳屋
新鮮牛乳、クリーム及バター
晩市アレキサンダー街四二三
篠木松

絹物類各種
御婦人御小供
衆衣類及切地
其他附屬品一切
絹物類卸賣致し可申候
バウエル街三八二
澁谷商店
電話六三六二
382 Powell St. Vancouver, B.C.

晩市バウエル街二四五
藤原寫眞館
電話シーモア二〇二

バウエル街二四三
高橋玉塲
高橋千太郎

ガスリン船其他
小船一切製造
開始
一隻建造濟に相成居候
左記の場所に於て造船大々的勉强にて御相談
何卒御引立の程願上候
スワンソンベイ
永田瀧造

旅館、下宿
アレキサンダー街四〇九
電話バイ八五七
薩摩屋
大堀千代人

貸ルーム
夫婦者に適當なるルーム
晩市バウエル街二一六七
電話バイランド一五二〇
前川三之助

室内清潔
取扱丁寧
各室共蒸斯の設備あり
晩香坡市バウエル街三二六
電話シーモア二九五九
田尾旅館

廣嶋屋旅館
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電話一六一七
郵函二六七

東郷ルーム
球突塲
バウエル街二五二
崎山伊太郎
電話シーモア一七二九オー

高等御旅館相模屋
內外濠車濠船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主青木米吉
電話一二五
郵函一三二

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋濠船濠車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
電話シーモア一三九六

日本人旅館
室内清潔
取扱丁寧
プリンスルパート六アベニュー一三〇四
郵函八九四
須賀丑藏

濠車、濠船、切符取扱
土地賣買　勞働口周旋
日出旅館
第三アベニュー一六七
（郵函一六）
HK YAMANAKA
167 3RD Ave E
Prince Rupert, B.C.

晩市メーン街二二八
寫眞館
有門
スチブストン市ステーション隣り
同支店

蓄音器
レコード販賣
晩市バウエル街二三〇
日本レコード商會
代理部主任
加藤萬三郎

營業品目
○鑵詰　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○賣藥
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○書籍　○雜誌　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物
晩市バウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

最新式設備
室内清潔
取扱丁寧
バウエル街三四五
クレントルームス
電話シーモア三三八

David Spencer & Co.
Hastings St., W. City
スペンサー

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○其他日本御婦人向の品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
○されば地各種
貸ドイラスデール辯ゲアビッド

讓受廣告
岡本氏經營のスタンレーバスを今回小生讓り受け從來よりも一層勉强仕候間御引立の程願希上候
バウエル街二四五
川崎武三郎

K. ORIDO
1108 Pender St. W.
VANCOUER, B.C.
レキス
婦人服裁縫
商會代理人
折戸康次
晩市西ペンダー街一一〇八
南側二階
電話シーモア五五〇
ドレス
折戸しげ

土地賣買、登記手續、金錢貸借、商品仲買、公證手續、委托販賣、通辯、代書、
商事取引仲立業
白井事務所
晩市バウエル街二一六七
電話バイランド一五二〇

S. YANO
571 W. 159th St.
New York City

太平生命保險代理
日本郵船切符取次
主管
阿部松之進
バウエル街三九一
電話（シ七一二一）
郵函（一三五六）

ステブストン代理人
紐育生命保險會社
本部代理店
吉田慎也
電話（八）郵函（一八〇）

傷病保護保險會社
代書通辯飜譯事務
土地賣買登記公証
晩香坡市バウエル街二五九
郵函一〇九七
阿部孝之
電話シ五九〇〇

石碑、圍ひ石
當の板附に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市メイン
バターソン、エンド
第十六街の角
チャンドラー
（電話フェヤモント八一〇）
Patterson & Chandler
支店第四十街とフレザー街角

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
ステブストン郵函二〇電話七
中出
村田
造船所
Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

南京御料理
並みそば
ペンダー街とカロル街角
北京樓
電話シーモア四三六七

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell
NIPPON KINYU SHA
蝶行事務
當座預金
貸附、手形引替
利子附貯金預金
定期預金
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
頭取
主任
エー、マキボーイ
エー、ブイ、ガーデナー
營業時間
午前九時より午後五時まで
土曜日午前九時より午後二時迄
午後六時半より同九時迄

●金員貸與
●代辯事務
●歸化証下附請願
●對白人交渉事件
例へば鐵道若くはソーミル
就働中負傷
したる場合其の原因に依り
數千弗までの損害賠償金を請求するを
附其の他此の種の對白人交渉の
賴み應ず
電話三八八六
永尾事務所
バウエル街二四二

雜貨商
バウエル街三三三
永松商會
電話シ三二六四

日本製漁網漁具
大阪商船乘船切符賣捌所
晩香坡市東カドバ街一五
直線出入
商是永壽吉
電話シ二六八（自宅ヲ長三）（郵函一〇二五）

●迅速叮嚀本店特色●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア三〇二四

診察時間 自午前九時 至午後九時

河邊齒科醫院
晩市バウエル街三六
ウイングホテル一二號室
（電話シーモア一二〇）
自宅東カドバ街八一三
（電話バイランド七七二）

日加銀行 三階百十三號室
バウエル街八六
（電話シーモア三六八）

野尻醫院

內外科 耳鼻咽喉科
ドクトル **田中榮之丞**
晩市バウエル街一六六
三階（電話シーモア六三二四）

內科 小兒科
アレキサンダー街三
長崎醫學專門學校、醫學士
守儀一郎
（電話シーモア七六七二）

齒科
サカゴ大學齒科醫學博士
谷內兼松
バウエル街二五二、六號室
（電話シーモア一七三九オー）

醫 石原明之助
バウエル街三九一
二階十九番室
（電話シーモア七一二）

移轉 晩市東カドバ街四七六
醫學士 **高橋康百**
グランド東南角
電話バイランド六五五
毎日曜日スクヴントン梶原氏宅へ出張す

內外科婦人科
バウエル街二四五、二號室
橋本屋旅館
磯村藥店一階
仙臺醫學士
電話シーモア一二五
大家武夫

內務省免許產婆
助產の御依頼お應じ申候
バウエル街三二階二號室
大澤もとゑ
（電話シーモア七三〇五エル）

內務省免許產婆
一般助產の需に應ず
晩市バウエル街二一〇下村二階
田邊よし子

晩市バウエル街二三二
電話シーモア五二四二
郵函九三四
地所 賣買
佐伯事務所
P.O. Box 932 Vancouver, B.C.

英語教授 午後一時より七時迄但土曜除く
關根金物店二階

古物 新物 雜貨
バウエル街
田商店
一般用金物

室內清潔、室內低廉
九五八 リ、一旅館

◎外人の觀たる日本軍

上海マーキュリー紙所載
外人の山東省平度通信

▲日本軍の規律　余は二十五年間の平度生活中未だ嘗て今回の如く規律を重んぜる時を見たることなし市民は非常に狼狽し婦人等は皆其家を去れり日本將校等は豫し寺院、教會學校等に屯營するとを禁ずとの訓令を受け居たるが此訓令は平度に在りて能く遵守せられ日本兵は市內に入ることを求めざりき而も郊外には此等兵士を容るゝに足るべき十分の民家を有せざりき郊外にありし宣教師及び市の附近にあり三百餘名の婦人等は皆教會の據內に避難せり余は日本軍司令官を始め多くの將校を訪問せるに彼等は至つて慇懃なりき兵士等の宣教師を遇する態度もまた懇切叮嚀なるものあり、余は九月四日砲兵がマキシム砲を操縱し居る所を通過せるふ兵士等は親切に砲の說明をなし呉れたり

▲日本兵の禮儀　日本軍隊の平度に着せし時兵卒三名余の邸に入り來りたるが余の支那語教師は彼等が容服なる旨告げたりと余に語れり仍て余は彼等に食物を給したるに一時間も經ざる內に彼等の日本絹布を余の教師の許に持來り前到の謝辭を述べて立去れり又目下平度には約二百名の支那赤十字班駐在せるが其班長の語る處によれば日本兵士は皆優良なり作法正しく客室にありても室內の器具などには一指も觸れず又他に之を移すが如きことをなさずといへり

▲市民安堵　初め日本軍來ると聞くや支那人等は市場の恐慌を來さんことを恐れ居たりしも其後數日あして支那人等は多くの場合日本兵が其購買せる物品に對し十分の代價を拂ふことを知りて安心せる結果市場平靜に歸せり、併し鷄卵は數里に亘る各村落の鷄を日本軍に買上げられたるため頗る品不足を告げ居れり

▲婦人に對しても溫順　支那婦人に對する暴行の如きも未だ之を耳にせず支那婦人等は危害を加へらるゝことを非常に氣遣ひ居たるも未だ一人も危害を加へられたるものなし日本人は總て自ら用水を携へ自ら食物を料理しつゝあり荷車及び動物の外は何者も日本兵士の爲に勞役を強ひられし事なし

今日の歷史　十月十五日
慶應三年徳川慶喜大政を奉還した日

◎歐洲大戰爭と天文の觀測

△獨逸キール市に萬國天文臺中央局あり

戰爭が通商貿易を初め諸方面に影響を及ぼすのは勿論であるが今回の歐洲戰亂の如きは學術上の各方面就中天文觀測については最も甚大な影響を與へてゐるそれゝつき東京天文臺員の語る所お依ればは天體には何時何んな異變があるか分らぬ、世界各國の天文臺では常に其注意を懈らないで若し異變例へば新星とか彗星などを發見した場合は各國の天文臺に通知するのである其通信の機關として獨逸國キール市に萬國天文臺中央局が設置してあるので異變を發見した天文臺は直ちに電報を以て其旨右の中央局に報告すると同局にては更お之れを萬國規約の特別暗號電報を以て時を移さず世界の組合天文臺お通告する事になつて居る然るに今回の戰亂の結果暗號、報は一切禁止されたのみならず通信の途が杜絕して仕舞つたので戰爭が納まるまでは通信困難でまた通信が來ても其間多少時間が餘計かゝる譯で研究の時機を失する事があるだらうと思ふ云々

◎摸型飛行機に就て（二）

：此川氏の製作と卑見…

■ゴム條を增加するといふ事には：また更に其處に注意が要る、それは何んであるかといへば、ゴム條は一本々々獨立の働きをするから、多く配列すると却つて反對に其勢力を減殺するのである、これは實驗して見れば直ぐに解かることである。

■であるからゴム條を活用して使ふとなると、出來得る限りゴム條を長くして、多くの捲數を增すことが肝要である、さすれば同時に彈力の均等も甚だ測り易いのであつて勿論摸型飛行機の動力としてはまた時間を長く保持させるといふ點の上からも甚だ有効に且つ便利である。

■これではゴム條の數と長さの調節はどうしたら善いかと云へば、大低研究家が之れまで發表してゐる處を見ると、ゴム條の長さは條數を吋で計算した數の二倍とすることが普通である、勿論ゴムの太さは十五六分の一吋の割合の話であるがこれは其の使用するゴムの如何によつて、奈うでも數字お表はすことが出來るのである。

■乃はちゴム條の六本であるならば長さは一呎でなければならぬし十二本であるならば二呎でなければならぬ、更に十八本でまつたならば三呎の長さを有せなければならぬ、他は皆この順で推して行かれるのである、尤も分り易くいふならば、ゴムの條數と長さはどうして定めるかを知るには、それは條數を二倍した數を長さの吋の數にすれば甚だ比例が取れやうといふものである。

■ゴム條は勿論性質の善良なるものを使用するのは、動力としての働らきをなす上に必要な事である

■大陸異聞■

▲米國ミゾリ州ニツケルヴイルのヂエー、テー、アダムソンは一本のペンシルを三十二年も使つてゐる男である、小供のときに買つた物で今では二吋位の長さになつて居る▲ミシガン州コールドウチーターのリン、ロビーと云ふ十二歲の少年は養鷄を業として二年になり頗る經驗に富んで此程も之に關する小册子を著して大に注目を惹いた▲ニユー、ハンプシヤイア州ベナツツク市のミセス、メリー、チシアーは同州で一番年長者として知られて居たが此程死去した、享年百五歲、孫は三十七人曾孫は四十三人ある

忙中閑話

佛人ジヤクレーと獨人レーム氏氏は親交の間柄で共に東京の外國語學校に教鞭を執る溫厚の紳士である△所が今夏休暇中お故國が開戰したので意外にも二人は敵味方となつた△が休暇後に二人は相變らず學校で顏を合せるとふなつた△するとジヤクレー氏先レーム氏に『戰爭談をするとお互に感情を害するから今より平和回復の曉までは挨拶だけに止めて置かう』と提議しレーム氏も同感とあつて茲に頗る平和的なる一種の交際斷絕の約束が成立した△二人の心懸けと用意の周到には他の教授連も尠からず感服して居るさうだ

□片言集

△歐洲の地圖の色は變りさうだが猶變らざるものが確お一つある、夫れは地球が圓いと云ふことである（ピツツバーグ、ガゼツト、タイムス所載）

△神の攝理其物も八方に勝利を許すことは出來ないのだ、しかし祈禱をすれば皆好い具合お行くのだらう（ウヨール、ストリート、ヂヤーナル）

△英國議會は閉會された、併し合衆國議會は閉會を怖れてる、戰爭の爲だ（聖路易グローブ、デモクラツト紙）

△人間の實驗からゴムの性質を妨たげずお且つより多くの彈力を作るには、茲に軸承お捲く數の安全なる程度を知る事は肝要である

引退相撲

長らく當地方の相撲界に罷在候山本久吉（勢）事今回引退仕り候に付ては來る十七日（土曜日）十二時よりステブストン、アリナに於て引退相撲興行仕り候間何卒賑々敷御來覽の程願上候

尙當日はユニオン、シヤートルブレン地方の力士も土俵入仕候

ステブストン
晩香坡ノースアーム
世話人一同

理髮店 取扱町
貸ムール 室內清潔
晩香坡三〇九
バウエル街
電話一三七八
中川床

和洋雜貨 並に御婦人用切地一切
內外食料品
江州澤庵
晩香坡市バウエル街三六九
前川商會
電話 三七二一

新荷着
南瓜
土長芋
生姜
バウエル街二一四
下村商會
電話シーモア三三九三

鐵眞鍮鋼鐵
錬鐵 等各種の仕事
ギヤソリン機械
晩市アレキサンダー街三〇九
ペンソン鑄形及
木細工 細工
ロクロ及指物
美術的仕事は特に歡迎仕り候
機械工場
電話シーモア八三七四

紀の國屋
晩香坡市東カドバ街一五一
（電話六八三）
洋雜貨食料品

宿屋
室內 清潔

球場
バウエル街二二六
グランド玉場
馬場元輔

代書
晩市バウエル街二二四四
淺野事務所
（電話）

電話にて呼び下さい すぐ參上致します
鍼灸按摩マツサジ專門
松居雅次郎
バウエル街日加銀行二階一〇八
電話シーモア二七二三

新西院 に御出でになりましたら御食事は必ず **玉置洋食店** でなさい味はよくつて給仕は親切丁寧です
新西院市三國商店の眞裏
玉置洋食店
貸ルームは室は清潔にして空氣の流通は最もよろし

◎玉場シガースタンド
バウエル街一七二
颯田玉場

高等御旅館
內外
瀘車瀘船切符 取扱
晩市バウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア五五八四
郵一二七四

支那料理
▲調度は凡て美麗
▲食堂は沿岸一也
▲コツクは腕利き
▲食器は凡て清潔而も價は至極廉
北京酒樓
ビクトリア市ガバーメント街
一六二〇
（電話五四〇〇）

無代進呈
THE TOKYO-JO. 527 Grant Ave, San Francisco, Cal.
●移轉大擴張御披露の爲
裸體美人寫眞 版六十七種入
寫眞部目錄並に男女
妙藥。
諸器械。
ゴム製品其他の賣藥部新發賣品目錄一人一回限無代進呈すべし
東京堂

S.MATSUMIYA
213-229 Powell St., Vancouver, B. C.
海老大和煮 鑵詰
鷄肉大和煮 同
小鮎串燒 同
小鮎飴煮 琵琶湖
バウエル街二二三、二二九
雜貨食料品 松宮商店
（電話シーモア三五九七）

紹流行靴
勞働用
婦人用靴
一切大勉强に販賣仕候
此外御注文に應じ敏速可仕尙修繕は迅速且つ最も堅牢に可仕候
バウエル街四三三
三枝靴店
市話ハイランド一一六
弊靴店今回御出働各位の御便利を圖り店內に保管箱を設置し諸君の郵便物を確實に無手數料を以て保管及御轉送申候お付御希望の諸君は御住所姓名を記し御申込度下候

蓄音機 帝國商會
代理店
金子爲一
晩市バウエル街三五八
エビスヤ旅館二階室
電話シーモア八六八八

レコード卸小賣
▲日本レコード直輸入▲
▲蓄音機並附屬品一切▲
日本より着船毎に最新吹込みのレコード到着仕り候間何卒續々御注文被下度候尙目錄御入用の方は御通知次第御送附申上候

五色湯
十六日 前九〇三 後三〇四
十七日 前十〇三 後三〇五 前四十五 後四〇二六

各種スキフ及ガスリンボート製造
大勉強にて建造可仕候間何卒御用命の程願上候
晩市パウエル街一三五五
松本造船所
電話ハイランド三三三

貸金取立
ロウヤング契約シッピング及會社法は特別の注意を拂ふ
事務所ローヤスビルディング三一〇
電話シーモア八九五一
顧問、文學博士、法學士 ミルトン、ブライス

希臘人スターマクスは今回メーブルリーフ洋食店を讓り受けて總ての點を改良し晩市で一番よい洋食店でしました一度御試食になれば直ちに判明します色々の菓子は當弊店で製造しますうして最上のコーヒーに此甘い菓子をつけて五仙で差上げます尚一食十仙及十五仙の洋食も價格以上のものを差上げます弊店は日本人諸君の為に特別によく待遇します
東ヘスティングス街百十一
メーブル リーフ 洋食店

和洋食料品一切
晩市波市パウエル街四五七
電話ハイランド三三六
郵函三三五
大屋商店

水パイプ、流し取付け
ダイヤモンドペイント、ペンキ、ワニス、ガラス、ペンキ、ペンキ、ペンキ